

တၢ်ဟံးစုန့ၣ်ကျဲ

# တၢ်န့ၣ်ပၢၢ်ဒုၣ်ကလုာ်ဂ့ၢ်ဝီလၢတၢ် ဖံးတၢ်မၤအပူၤ

မၤအိၣ်ထီၣ်တၢ်သ့ၣ်ညါန့ၣ်ပၢၢ်ဒုၣ်ကလုာ်ဂ့ၢ်ဝီလၢတၢ်ကကွၢ်နီၣ်ဒုၣ်ကလုာ်ဂ့ၢ်ဝီ  
တၢ်ကွၢ်တလီၤ

တၢ်နၢ်ပၢ်ဒၣ်ကလၢ်ဂ့ၢ်ဝီၤမ့ၢ်တၢ်သ့ၣ်ညါနၢ်ပၢ်ဒီးတၢ်သ့တၢ်ဘၣ်လၢတၢ်က  
ကွၢ်နီၣ်ဒီးနၢ်ပၢ်ဒၣ်ကလၢ်ဂ့ၢ်ဝီၤတၢ်ကွၢ်တလီၤလၢပုၤတဝၢအပူၤန့ၣ်လီၤ.  
တၢ်အံၤပၢ်ဃုာ်တၢ်သ့ၣ်ညါဝဲဒၣ်ဒၣ်ကလၢ်ဂ့ၢ်ဝီၤတၢ်ကွၢ်တလီၤအံၤကဲထီၣ်  
အသးလၢတၢ်လီၤဖဲလဲၣ်ဒီးလၢကျဲၣ်လဲၣ်ဒီးမ့ၢ်တၢ်သ့ထံၣ်န့ၢ်အီၤ,ခိဆၢ  
အီၤဒီးဒိသဒၢအီၤဒ်သိးအသုတကဲထီၣ်တဂ့ၤအဂီၢ်လီၤ.

တၢ်နၢ်ပၢ်ဒၣ်ကလၢ်ဂ့ၢ်ဝီၤအံၤမၤစၢၤပုၤကမၤျၢၢ်ဒ်သိးအကသ့ၣ်ညါလၢဒၣ်  
ကလၢ်ဂ့ၢ်ဝီၤတၢ်ကွၢ်တလီၤအံၤအိၣ်ဝဲဒၣ်လၢတၢ်လီၤကိးတီၤဒဲးလၢပုၤတဝၢ  
အပူၤ,ဟ်ဃုာ်ပၢ်ပြးသန့တဖၣ်,တၢ်စိကမိၤအက့ၢ်အဂီၤတဖၣ်,နီၢ်တဂၤအ  
သက်ပဝးဒီးတၢ်ဟ်သ့ၣ်ဟ်သးတဖၣ်န့ၣ်လီၤ. အမၤစၢၤစ့ၢ်ကိးပုၤလၢအ  
ကမၤကဲထီၣ်တၢ်ဆိတလဲၣ်ဒီးမၤစ့ၤလီၤတၢ်ဘၣ်ဒိဘၣ်ထံးဘၣ်ထွဲဒီးဒၣ်  
ကလၢ်ဂ့ၢ်ဝီၤတၢ်ကွၢ်တလီၤန့ၣ်လီၤ.

တၢ်န့ၣ်ကျဲၣ်တခါအံၤမ့ၢ်တၢ်ဒုးသ့ၣ်ညါဘၣ်ထွဲဒီးတၢ်နၢ်ပၢ်ဂ့ၢ်ကလၢ်ဂ့ၢ်ဝီၤ  
တၢ်ကွၢ်တလီၤဒီးပၢ်ဃုာ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤလၢအမ့ၢ်-

- တၢ်လၢဒၣ်ကလၢ်ဂ့ၢ်ဝီၤတၢ်ကွၢ်တလီၤန့ၣ်မ့ၢ်တၢ်မနုၤလဲၣ်
- တၢ်လၢဒၣ်ကလၢ်ဂ့ၢ်ဝီၤတၢ်ကွၢ်တလီၤန့ၣ်အမၤအသးဒ်လဲၣ်
- တၢ်သိၣ်တၢ်သိဘၣ်ထွဲဒီးဒၣ်ကလၢ်ဂ့ၢ်ဝီၤတၢ်ကွၢ်တလီၤလၢဘိးထီၣ်ရံ  
ယါအပူၤတၢ်ဆိကမိၣ်ဆိကမးလၢအဂၤတဖၣ်

# တၢ်န့ၢ်ပၢၢ်ဒူၣ်ကလုာ်ဂ့ၢ်ဝီတၢ်ကွၢ်တလီၤအတၢ်န့ၣ်ကျဲ

တၢ်န့ၢ်ပၢၢ်ဒူၣ်ကလုာ်ဂ့ၢ်ဝီတၢ်သ့ၣ်ညါန့ၢ်ပၢၢ်ဒီးတၢ်သ့ၣ်တၢ်ဘၣ်လၢတၢ်ကွၢ်နီၣ်ဒီးန့ၢ်ပၢၢ်ဒူၣ်ကလုာ်ဂ့ၢ်ဝီတၢ်ကွၢ်တလီၤလၢပုၤတၢ်အပူၤန့ၣ်လီၤ. တၢ်အံၤပၣ်ဃုာ်တၢ်သ့ၣ်ညါဝဲဒၣ်ဒူၣ်ကလုာ်ဂ့ၢ်ဝီတၢ်ကွၢ်တလီၤအံၤကဲထီၣ်အသးလၢတၢ်လီၤဖဲလဲၣ်ဒီးလၢကျဲဒဲလဲၣ်ဒီးတၢ်သ့ၣ်ထီၣ်န့ၢ်အံၤ,ခိဆၢအံၤဒီးဒိသဒါအံၤဒိသိးအသ့တကဲထီၣ်တဂ့ၢ်အဂီၢ်လီၤ.

တၢ်န့ၢ်ပၢၢ်ဒူၣ်ကလုာ်ဂ့ၢ်ဝီအံၤမၤစၢၤပုၤကမုၢ်ဒိသိးအကသ့ၣ်ညါလၢဒူၣ်ကလုာ်ဂ့ၢ်ဝီတၢ်ကွၢ်တလီၤအံၤအိၣ်ဝဲဒၣ်လၢတၢ်လီၤကိးတီၤဒဲးလၢပုၤတၢ်အပူၤ,ဟံဃုာ်ပၤပြဲးသန့တဖၣ်,တၢ်စိကမိၤအကွၢ်အဂီၢ်တဖၣ်,နီၣ်တဂၤအသကဲပဝးဒီးတၢ်ဟံဃုာ်ဟံဃုာ်သးတဖၣ်န့ၣ်လီၤ. အမၤစၢၤစ့ၢ်ကိးပုၤလၢအကမၤကဲထီၣ်တၢ်ဆိတလဲၣ်ဒီးမၤစ့ၢ်လီၤတၢ်ဘၣ်ဒိဘၣ်ထိးဘၣ်ထွဲဒီးဒူၣ်ကလုာ်ဂ့ၢ်ဝီတၢ်ကွၢ်တလီၤန့ၣ်လီၤ.

တၢ်န့ၣ်ကျဲတခါအံၤမ့ၢ်တၢ်ဒုးသ့ၣ်ညါဘၣ်ထွဲဒီးတၢ်န့ၢ်ပၢၢ်ဒူၣ်ကလုာ်ဂ့ၢ်ဝီတၢ်ကွၢ်တလီၤဒီးပၣ်ဃုာ်-

- တၢ်လၢဒူၣ်ကလုာ်ဂ့ၢ်ဝီတၢ်ကွၢ်တလီၤန့ၣ်မ့ၢ်တၢ်မနုၤလဲၣ်
- တၢ်လၢဒူၣ်ကလုာ်ဂ့ၢ်ဝီတၢ်ကွၢ်တလီၤန့ၣ်အမၤအသးဒဲလဲၣ်
- တၢ်သိၣ်တၢ်သိၣ်ဘၣ်ထွဲဒီးဒူၣ်ကလုာ်ဂ့ၢ်ဝီတၢ်ကွၢ်တလီၤလၢဘံးထီၣ်ရံၤယါအပူၤ
- တၢ်ဆိကမိၣ်ခိၣ်သ့ၣ်အဂၤတဖၣ်န့ၣ်လီၤ.

## တၢ်လၢဒူၣ်ကလုာ်ဂ့ၢ်ဝီတၢ်ကွၢ်တလီၤဖဲးတၢ်န့ၣ်မ့ၢ်မနုၤလဲၣ်.

ဒူၣ်ကလုာ်ဂ့ၢ်ဝီတၢ်ကွၢ်တလီၤမ့ၢ်တၢ်ဆိကမိၣ်ဆိကမးလၢလီၤဆီဒၣ်တၢ်ဘၣ်ထွဲဒီးဒူၣ်ကလုာ်တခါန့ၣ်အဆဲးဒီးအဖၣ်မ့ၢ်တၢ်အိၣ်ဒီးအထီၣ်န့ၢ်အဂၤန့ၣ်လီၤ. ဒူၣ်ကလုာ်ဂ့ၢ်ဝီတၢ်ကွၢ်တလီၤန့ၣ်အိၣ်ဝဲဒၣ်လၢတၢ်ရံၤလိာ်မုာ်လိာ်သန့, တၢ်စ့ၢ်တၢ်န့ၢ်ဒီးတၢ်သကဲပဝးတဖၣ်အပူၤလၢအမၤဆူၣ်ထီၣ်တၢ်ဒိၣ်စိၣ်ကမိၤဒီးတၢ်လၢတဒိသိးလိာ်အသးတဖၣ်န့ၣ်လီၤ.

ဒူၣ်ကလုာ်ဂ့ၢ်ဝီတၢ်ကွၢ်တလီၤန့ၣ်အိၣ်ဒီးတၢ်လုာ်ဘၢလၢတဒိသိးလိာ်အသးတဖၣ်-နီၣ်တဂၤတၢ်သကဲပဝး,တၢ်ရံၤလိာ်သးအလုာ်အပူၤတဖၣ်ဒီးတၢ်ဖဲးတၢ်မၤအကျိၤအကွၢ်ဘၣ်ထွဲဒီးတၢ်ကရၢကရိတဖၣ်န့ၣ်လီၤ. တၢ်လုာ်ဘၢသ့ၣ်တဖၣ်အံၤအိၣ်ဟဲလၢဖိလစံၣ်,တၢ်သိၣ်တၢ်သိ,တၢ်ဖဲးတၢ်မၤတဖၣ်,မံဒယၣ်, တၢ်ထီၣ်သံန့ၢ်ကမ့ၢ်တၢ်,တၢ်သကဲပဝးဒီးတၢ်ထီၣ်တၢ်ဟံဃုာ်လၢအဂ့ၢ်အခါးတဘၣ်(တၢ်န့ၢ်တဖၣ်မ့ၢ်တၢ်ဆိကမိၣ်အတတီတတြၢ်ဘၣ်ဃးပုၤတဂၤအသကဲပဝး)န့ၣ်လီၤ.

ဒူၣ်ကလုာ်ဂ့ၢ်ဝီတၢ်ကွၢ်တလီၤန့ၣ်ကဲတၢ်မၤဘၣ်ဒိဆါတၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့,ပုၤဂ့ၢ်ဝီဒီးမုာ်ကျိၤဝဲၤကွၢ်တၢ်ဘၣ်ဒိဘၣ်ထိးလၢနီၣ်တဂၤ,ပုၤတၢ်ဒီးတၢ်ဖဲးတၢ်မၤအလီၢ်အပူၤသ့လီၤ.

ဒူၣ်ကလုာ်ဂ့ၢ်ဝီတၢ်ကွၢ်တလီၤလၢအဒိကတြၢ်လိာ်သးဒီးလုာ်ဘၢလိာ်အသးတခါဒီးတခါန့ၣ်အိၣ်ဝဲဒၣ်သၢကလုာ်လီၤ.

**ပာပြးသန**

ပာပြးသနအပူဒွန်ကလုာ်ဂီတိာ်ကွာ်တလီၤန့ၣ်ဘၣ်တၢ်သ့ၣ်ညါအီၤဒ်ပာပြးအကွာ်အဂီၤတဖၣ်,တၢ်ဘျါတဖၣ်ဒီးတၢ်ဟံၣ်ပနီၣ်တီၤပတီၢ်တဖၣ်လၢအကွာ်တလီၤထီၣ်ဒါတၢ်လီၤမ့ၢ်တမ့ၢ်ဒါက့ၣ်ဒါကူ,တဒုးပၣ်ဃုာ်တၢ်မ့ၢ်တမ့ၢ်တမၤဘျးမၤဖျိၣ်ပုၤကမျါလၢအအိၣ်ဟံၣ်လၢကရူၢ်တဖၣ်လၢတၢ်ကွာ်ကဟံၣ်အီၤ(မ့ၢ်တမ့ၢ်ဒ်ဒွန်ကလုာ်ဂီတိာ်ဂ့ၢ်)အဖီခိၣ်န့ၣ်လီၤ.

ပာပြးသနအပူဒွန်ကလုာ်ဂီတိာ်ကွာ်တလီၤဟံၣ်ဃုာ်တၢ်ဒ်သိးလုာ်လၢတၢ်ဆဲးတၢ်လၢတၢ်ဟံၣ်ပနီၣ်ဃာ်တဖၣ်,တၢ်သိၣ်တၢ်သိးဒီးတၢ်န့ၣ်အသန့တဖၣ်,ဒ်န့ၣ်အသိးဖီလစံၣ်တဖၣ်,တၢ်ဖဲးတၢ်မၤအကျါအကွာ်တဖၣ်ဒီးတၢ်မၤအကျါအကျါလၢတၢ်ဖဲးတၢ်မၤအလီၢ်န့ၣ်လီၤ.

**အဒိန့ၣ်- တၢ်မၤအလီၢ်တခါလၢအကွာ်ကဟံၣ်ပပတံထီၣ်တၢ်မၤလၢအမံၤတမ့ၢ်ပုၤအီးစတြဲလယါဖိတဖၣ်ခဲလၢန့ၣ်လီၤ.**

**တဂၤဒီးတဂၤအဘၣ်စၢၤ**

တဂၤဒီးတဂၤအဘၣ်စၢၤဒွန်ကလုာ်ဂီတိာ်ကွာ်တလီၤန့ၣ်မ့ၢ်ဝဲဒ်ဖဲပုၤတဂၤမ့ၢ်ကွာ်တလီၤထီၣ်ဒါ,တဒုးပၣ်ဃုာ်မ့ၢ်တမ့ၢ်ကွာ်ကဟံၣ်ကွံာ်ပုၤတဂၤ(မ့ၢ်တမ့ၢ်ပုၤကညိတကရူၢ်)လၢပုၤတဝၢလၢအမ့ၢ်ဒွန်ကလုာ်တခါအကျါန့ၣ်လီၤ.

ပုၤတဂၤလၢလၢမၤဝဲဒ်တဂၤဒီးတဂၤအဘၣ်စၢၤဒွန်ကလုာ်ဂီတိာ်ကွာ်တလီၤသ့ဝဲဒ်,တၢ်အံၤဟံၣ်ဃုာ်ပုၤလၢအကစၢ်ဒ်ဝဲကဲပုၤလၢတၢ်ပညိၣ်လီၤအီၤလၢဒွန်ကလုာ်ဂီတိာ်ကွာ်တလီၤအဂီၢ်န့ၣ်လီၤ. တဂၤဒီးတဂၤအဘၣ်စၢၤဒွန်ကလုာ်ဂီတိာ်ကွာ်တလီၤကဲတၢ်လၢတၢ်သ့ၣ်ညါအီၤမ့ၢ်တမ့ၢ်တၢ်တသ့ၣ်ညါအီၤ-ပုၤလၢအမၤတၢ်တဂၤထီၣ်ဘိန့ၣ်တသ့ၣ်ညါဝဲဒ်လၢအဝဲသ့ၣ်အသကံာ်ပဝးန့ၣ်မ့ၢ်ဒွန်ကလုာ်ဂီတိာ်ကွာ်တလီၤတၢ်န့ၣ်ဘၣ်လီၤ.

ပုၤတဂၤဒီးတဂၤအဘၣ်စၢၤဒွန်ကလုာ်ဂီတိာ်ကွာ်တလီၤန့ၣ်ကဲတၢ်လၢ **အိၣ်ဖျါကဒုကယိၢ်** မ့ၢ်တမ့ၢ် **အိၣ်ဖျါတြါကလံာ်သ့လီၤ.**

**ပုၤတဂၤဒီးတဂၤအဘၣ်စၢၤဒွန်ကလုာ်ဂီတိာ်ကွာ်တလီၤလၢအအိၣ်ဖျါကဒုကယိၢ်န့ၣ်** ပၣ်ဃုာ်တၢ်ဃုာ်တၢ်အုၣ်လီၢ်ဆိးက့တဆိးတက့ၢ်,တၢ်ဟ့ၣ်တၢ်ထံၣ်တဖၣ်,တၢ်သံကွာ်တဖၣ်,တၢ်တယာ်ဆိကမိၣ်ဆိဟံၣ်တဖၣ်,မ့ၢ်တမ့ၢ်တၢ်ဖဲးတၢ်မၤလၢအမၤဆူၣ်ထီၣ်ဒွန်ကလုာ်ဂီတိာ်ကွာ်တလီၤအတၢ်ဆိကမိၣ်တဖၣ်မ့ၢ်တမ့ၢ်တၢ်န့ၣ်သံတၢ်လၢအဘၣ်ဃးဒီးပုၤကညိဒီးပုၤတဝၢတဖၣ်န့ၣ်လီၤ.

**အဒိန့ၣ်- မၤတၢ်တယာ်ဆိကမိၣ်တၢ်ဘၣ်ဃးတံၤသကိးတဂၤအတၢ်သ့တၢ်ဘၣ်ဒီးအတၢ်မၤတၢ်သ့မၤတၢ်န့ၣ်လၢအဒီးသန့ထီၣ်လၢအဝဲသ့ၣ်အဒွန်ကလုာ်မ့ၢ်တမ့ၢ်ဖဲးဘၣ်အလွဲန့ၣ်လီၤ.**

**ပုၤတဂၤဒီးတဂၤအဘၣ်စၢၤဒွန်ကလုာ်ဂီတိာ်ကွာ်တလီၤလၢအအိၣ်ဖျါတြါကလံာ်န့ၣ်** ဟံၣ်ဖျါထီၣ်တၢ်သကံာ်ပဝးမ့ၢ်တမ့ၢ်တၢ်ဟံၣ်သ့ၣ်ဟံၣ်သးလၢအမၤဘၣ်ဒိဘၣ်ထံးတၢ်လၢအအိၣ်ဖျါမ့ၢ်တမ့ၢ်,ဒီးပညိၣ်လီၤလီၤလီၤဆူပုၤအဂၤတဂၤမ့ၢ်တမ့ၢ်ကရူၢ်တဖုမ့ၢ်လၢအဝဲသ့ၣ်အဒွန်ကလုာ်အဃိန့ၣ်လီၤ.

**အဒိန့ၣ်- ပုၤမၤတၢ်ဖိတဖၣ်လၢအဂ့ၢ်လီၢ်တၢ်ကရူၢ်လီၤသးမ့ၢ်တမ့ၢ်ကတိၤတၢ်ဒီးတံၤသကိးလၢအအိၣ်ဟံၣ်လၢဒွန်ကလုာ်လၢဘၣ်တၢ်ကွာ်ကဟံၣ်အီၤအတၢ်အိၣ်သးတဖၣ်မ့ၢ်လၢအဝဲသ့ၣ်တဆိကမိၣ်ပုၤသ့ၣ်တဖၣ်အံၤဒ်အတုၤသိးထံးအဃိန့ၣ်လီၤ.**

**တၢ်ဖၢန့ၣ်လၢသးဒွဲပုၤ**

ဒွန်ကလုာ်ဂီတိာ်ကွာ်တလီၤလၢတၢ်ဖၢန့ၣ်လၢသးဒွဲပုၤန့ၣ်မ့ၢ်ဝဲဒ်ဖဲပုၤတဂၤန့ၣ်မ့ၢ်တမ့ၢ်တုၤဒ်လၢဆိၣ်ထွဲဒွန်ကလုာ်ဂီတိာ်ကွာ်တလီၤအတၢ်ဆိကမိၣ်တဖၣ်,မ့ၢ်တမ့ၢ်တၢ်သကံာ်ပဝးဘၣ်ဃးအဝဲသ့ၣ်အနီၢ်ကစၢ်အကလုာ်ဒွန်မ့ၢ်တမ့ၢ်လုာ်လၢတၢ်ဆဲးတၢ်လၢအကရူၢ်န့ၣ်လီၤ. တၢ်အံၤမိၤဃီၤပုၤကမျါလၢကဟံၣ်ခူသ့ၣ်မ့ၢ်တမ့ၢ်န့ၣ်ဖျါအသးဒီးအဝဲသ့ၣ်အလုာ်လၢတၢ်ဆဲးတၢ်လၢလၢအလီၤဆီလီၢ်အသးတဖၣ်,ဆိကမိၣ်တၢ်လၢအတဂ့ၤလၢအဘၣ်ထွဲဒီးအကစၢ်အသး,မၤယံၤကွံာ်အသးမ့ၢ်တမ့ၢ်တုၤဒ်လၢမၤဆူးမၤဆါမၤဘၣ်ဒိအဝဲသ့ၣ်အနီၢ်ကစၢ်အပုၤတဝၢဒီးလုာ်လၢတၢ်ဆဲးတၢ်လၢန့ၣ်လီၤ.

**အဒိန့ၣ်- ပစံးဖဲးကိးသးစၢ်ဖိလၢအမ့ၢ်အီးစတြဲလယါအထံဖိကီၢ်ဖိအံၤဒ်ဒီးကဲထီၣ်ပုၤဃုာ်ညါမၤလိတၢ်ဖိန့ၣ်က့ၣ်ဝဲဒ်တၢ်လီၤလၢအဝဲသ့ၣ်အဂီၢ်တအိၣ်မ့ၢ်လၢတၢ်န့ၣ်ကမၢ်လၢပုၤပစံးဖဲးကိးဖိတဖၣ်အဖီခိၣ်မ့ၢ်ဝဲ"ပုၤလၢတၢ်န့ၣ်အီၤတသ့"အဃိတဆဲးလီၤမဲၤလၢတၢ်မၤလိအဂီၢ်ဘၣ်န့ၣ်လီၤ.**

# လားဘီးထိရံယါအပူတော်သိပ်တင်သိဘဉ်ထွဲဒီးဒူနကလှာဂုဝိတင်ကွဲတလီမနုတဖဉ်အိဉ်ဝဲဒဉ်လဲဉ်.

တနီလဲခီဖျါဘဉ်ဒူနကလှာဂုဝိတင်ကွဲတလီနနဉ်ဘဉ်သ့ဉ်သ့ဉ်တကျါဘါအသးလါတင်သိဉ်တင်သိတခါအံအဖီလ်ဘဉ်နနဉ်လီ. သနက့,တင်လါဒူနကလှာဂုဝိတင်ကွဲတလီနနဉ်ဒုးကဲထီဉ်ဒူနကလှာအဖီခိဉ်တင်ကွဲတလီထီဒါဒီးဒူနကလှာအဖီခိဉ်တင်တဲဟးဂီလါကပီဒီးအသိတင်ထဲးဂံထဲးဘါလါအခီပညီအိဉ်တမံလ်လ်လါကဒီသဒါဒီးခီဆါဝဲဒဉ်ဒူနကလှာဂုဝိတင်ကွဲတလီနနဉ်ကယဉ်လီဘျါလီစ့ဂီးတင်သကဲဘဲပဝးတဖဉ်အံနနဉ်လီ.

## Equal Opportunity Act 2010 (Vic) (ခွဲးယာ်တုသီးထဲသီးအတင်သိဉ်တင်သိ ၂၀၁၀ (ဘီး)

ဘီးထိရံယါ	ခိဉ်မိဝဲး(သ)
<p><i>Equal Opportunity Act 2010 (ခွဲးယာ်တုသီးထဲသီးအတင်သိဉ်တင်သိ ၂၀၁၀)</i></p> <p><i>Racial and Religious Tolerance Act 2001 (ဒူနကလှာဒီးတင်ဘျဉ်တင်ဘါအတင်တူလီမနုတင်အတင်သိဉ်တင်သိ ၂၀၀၁)</i></p>	<p><i>Racial Discrimination Act 1975 (ဒူနကလှာအဖီခိဉ်တင်ကွဲတလီထီဒါအတင်သိဉ်တင်သိ ၁၉၇၅)</i></p>

The Equal Opportunity Act (EOA) တြိဝဲဒဉ်တင်ကွဲတလီထီဒါလားဘီးထိရံယါအပူလါအဒီးသနုထီဉ်လါဒူနကလှာ,လါတင်လီလီလီလီဆီဆီလါအမုာ်ကမျါအတင်အိဉ်မူအိဉ်ဂဲအလီ,လါအဟ်ဘုာ်တင်ဖဲးတင်မါအလီနနဉ်လီ. လါ EOA အဖီလ်,တင်လါဒူနကလှာအခီပညီမုာ်ဝဲပုတဂါလ်လ်အဖဲးညဉ်အလွဲ,အတင်လါစါမုတမုာ်အမုာ်ပုာ်,ထီဖီကီဖီ,ဒူနကလှာတင်အိဉ်သးမုတမုာ်ရှါသဲးတမံလ်လ်လါအဘဉ်ထွဲဒီးဒူနကလှာနနဉ်လီ.

ဒူနကလှာဂုဝိတင်ကွဲတလီနနဉ် ကဲတင်လါအမုာ်တင်လီလီ မုတမုာ်ဒါကွဲဒါကွဲမံလ်လ်လါ.

**တင်ကွဲတလီလီလီ** နနဉ်ကဲထီဉ်အသးဖဲပုတဂါဘဉ်တင်ရဲအီလါတင်တဘဉ်သ့ဉ်ဘဉ်သးအီအပူမုတမုာ်တတီတတြါမုာ်လါအဝဲသ့ဉ်အဒူနကလှာအသိနနဉ်လီ.

အဒိနနဉ်- တင်မါအမူဒါခိဉ်ဟ့ဉ်သဆဉ်ထီဉ်ဝါဖဲးပုမါတင်ဖီလါပုမါတင်ဖီလါအထူအထဲးမုာ်ပုဘဉ်ယဲးနနဉ်ဖီတဂါလါအကြါဘဉ်တုထီဉ်ဘးလါတင်မါ,ဖဲးမံဒိဉ်လါမူဒါတခါအံအဂီဒိဉ်နနဉ်ဝါဖဲးပုမါတင်ဖီ,ဒီးပုတဂါအံမါတင်လ်လ်လါတင်ကရါကရီအပူယာ်ဒိဉ်နနဉ်ဝါဖဲးပုမါတင်ဖီလီ.

**တင်ကွဲတလီလါတမုာ်တင်လီလီ** နနဉ်မုာ်ဝဲဒဉ်ဖဲတင်ဘျါတခါ,တင်အိဉ်သးတခါမုတမုာ်တင်ဖဲးတင်မါအကျါအကွဲတခါတင်ဟ်လီအီလါအဘဉ်တင်သ့အီလါပုကဲးဂါဒီးအဂီဘဉ်ဆဉ်ကမါဘဉ်ဒိပုတနီလါအတတီတတြါအပူမုာ်လါအဝဲသ့ဉ်အဒူနကလှာအသိနနဉ်လီ.

အဒိနနဉ်-ပုမါတင်ဖီခဲလ်ကဘဉ်ဘျဉ်လီတင်လါအဖျါဉ်ဘာ်လါအခိဉ်အလီဒီးတင်ကယါကယဲလါ ID တင်ဂီတဖဉ်အဂီနနဉ်လီ. တင်အံဘဉ်သ့ဉ်သ့ဉ်ကမုာ်တင်ကွဲတလီဒါကွဲဒါကွဲတင်ဘျါနနဉ်တမါဘျါမုာ်ပုလါအသိဉ်ဘာ်ဖဲးတင်ဖဲးခိဉ်တဖဉ်ဒီးပီးလီအဂါလါလုာ်လ်တင်ဆဲးတင်လါအတင်ဂုာ်တဖဉ်အဂီ(ဒီးလါပုလါအဖျါတင်လါတမုာ်လါလုာ်လ်တင်ဆဲးတင်လါအဂီ) ဒီးတင်အံတတြါဘဉ်ဖဲးမံဘဉ်နနဉ်လီ.

**မုဒါလါအဂု** မုာ်သဲးအမူအဒါလါအအိဉ်လါ EOA အဖီလ်လါတင်မါကစါတဖဉ်ကဟံးဖီဉ်မါဆီတင်ပုတင်သးဆူဉ်,အဂုာ်အခါဘဉ်ဒီးခိဉ်ခါလါအဖဲးမံတဖဉ်လါကဒီသဒါတင်ကွဲတလီ,သ့ဉ်ထဲးတင်မါတရီတပီဒီးတင်ဒုးတူာ်ဘဉ်ခိဉ်ဘဉ်တင်တသ့ဖဲအသ့နနဉ်လီ.

အဒိနနဉ်မုာ်တင်ကမါလါထီဉ်ပုထီဉ်မူဒါလါအဂုဒဲလဲဉ်အဂီကွဲဘဉ် အဆါဒိဉ် 4 တက့. တင်နုာ်မုာ်မုဒါလါအဂု လါအဘဉ်ထွဲဒီးတင်နနဉ်ကျဲဒူနကလှာတင်ကွဲတလီလါတင်ဖဲးတင်မါအလီအပူ

## Racial and Religious Tolerance Act 2001 (Vic) (ဒူနကလှာဒီးတင်ဘျဉ်တင်ဘါအတင်တူလီမနုတင်အတင်သိဉ်တင်သိ ၂၀၀၁)

Racial and Religious Tolerance Act (ဒူနကလှာဒီးတင်ဘျဉ်တင်ဘါအတင်တူလီမနုတင်အတင်သိဉ်တင်သိတြိဝဲဒဉ်ဒူနကလှာဒီးတင်ဘျဉ်တင်ဘါ **တင်တဲဟးဂီလါကပီနနဉ်လီ**. တင်တဲဟးဂီပုဂါလါအလါကပီ မုာ်ကမျါအတင်သကဲဘဲပဝးလါအဟ့ဉ်သဆဉ်ထီဉ်ပုအဂါလါကသးဟ့မုတမုာ်မါမံဆုးပုတဂါမုတမုာ်ပုတဂါလါအဒီးသနုထီဉ်လါအဝဲသ့ဉ်အဒူနကလှာမုတမုာ်အတင်ဘျဉ်တင်ဘါနနဉ်လီ.

အဒိနနဉ် - ပုတဂါဆိုးကမုာ်ဘဉ်ပုမါတင်ဖီတဂါလါအအိဉ်ဟဲလါဒူနကလှာတင်အိဉ်သးလါတဒိသိးတခါဖဲတင်ဟ့ဉ်ဘျဉ်တင်လါဝဲဒါဒီးအပူကဲထီဉ်အဆါကတီ,ဖဲးဝဲဒဉ်လါတင်နနဉ်မုာ်ညီနုာ်ပုတဂါလါအံအသကဲဘဲပဝးဒီးပုဒဲသိးအမါကဲထီဉ်ထံကီတဘျဉ်လါအတပူဖျါဘဉ်နနဉ်လီ.

**Racial Discrimination Act 1975 (Cth)(ဒုန်ကလုာ်အမိခိ်တၢ်ကွၢ်တလီထီဒါအတၢ်သိ်တၢ်သိ ၁၉၇၅)**

The Racial Discrimination Act မ့ၢ်အီးစတြၢ်လယါကီၢ်စၢဖိၣ်တၢ်ထီဒါဒုန်ကလုာ်ဂ့ၢ်ဝီတၢ်ကွၢ်တလီအတၢ်သိ်တၢ်သိဒီးတြီဝဲဒၣ်တၢ်ကွၢ်တလီလၢအဒီးသန့ထီၣ်လၢဒုန်ကလုာ်ဖိးညၣ်အလွဲၣ်တၢ်လီၤစၢမ့ၢ်ထံဖိကီၢ်ဖိမ့ၢ်တမ့ၢ်ဒုန်ကလုာ်အခိ်ထံးခိ်ဘိလၢအီးစတြၢ်လယါအပူၤန့ၣ်လီၤ. တၢ်အံၤပၣ်ဃုာ်စ့ၢ်ကီးတၢ်ကွၢ်တလီထီဒါလၢအကဲထီၣ်အသးလၢတၢ်ဖိးတၢ်မၤအပူၤန့ၣ်လီၤ.

**တၢ်ဆိကမိၣ်ဆိကမးအကါဒိၣ်တဖၣ်**

ကျိၣ်လၢပသ့အီၤလၢတၢ်ကတဲသကိးဘၣ်ဃးဒုန်ကလုာ်ဂ့ၢ်ဝီတၢ်ကွၢ်တလီန့ၣ်အကါဒိၣ်,ဘၣ်ဘူဒီးဆိတလဲအသးဒိတၢ်ဆၢကတီၢ်လဲၤပူၤကွၢ်အသိးန့ၣ်လီၤ. ကျိၣ်လၢတၢ်သ့အီၤဘၣ်သ့ၣ်သ့ၣ်တတူၤထီၣ်ပုၤကိးဂၤဒဲးအတၢ်လိၣ်ဘၣ်တဖၣ်န့ၣ်ဘၣ်. သန့က့တၢ်အံၤမ့ၢ်ဂံၢ်ခိ်ထံးတၢ်ကွၢ်ဖိၣ်ဘၣ်ထွဲဒီးတၢ်ဆိကမိၣ်ဆိကမးအခိ်သ့ၣ်လၢအဘၣ်ထွဲဒီးတၢ်န့ၣ်ပၢၢ်ဒုန်ကလုာ်ဂ့ၢ်ဝီန့ၣ်လီၤ.

**လုၢ်လၢ်တၢ်ဆဲးတၢ်လၢအတၢ်ပူၤဖျး**

လုၢ်လၢ်တၢ်ဆဲးတၢ်လၢအတၢ်ပူၤဖျးန့ၣ်တၢ်ဆိကမိၣ်တခါလၢဘၣ်တၢ်မၤကဲထီၣ်အီၤခီဖျိမိၣ်ရံၣ်သရၣ်သရၣ်မ့ၢ်တဖၣ်လၢအဟံးန့ၣ်သ့ဝဲဒၣ်ပုၤအီးစတြၢ်လယါဖိအတၢ်အိၣ်သးလၢအါတက့ၢ်မ့ၢ်ထူလံၤပုၤအိၣ်ဆိးလၢညါတဖၣ်လၢအဟံးအိၣ်ညိၣ်ဒိတၢ်ဖိးတၢ်မၤအခိ်အဃၢၤတခါလၢအဟံးပနီၣ်ဒီးဟံးလုၢ်ဟံးပုၤတဂၤအလုၢ်လၢ်ကွၢ်ပနီၣ်ဒီးတၢ်လဲၤခီဖျိတဖၣ်,လၢတၢ်မၤပျံၤမၤဖုးမ့ၢ်တမ့ၢ်တၢ်မၤဟးဂ့ၢ်ဟးဂီၤတၢ်အလီၢ်န့ၣ်လီၤ.

အဒိန့ၣ်-ပုၤမၤတၢ်ဖိးဒီးန့ၣ်ဘၣ်တၢ်သိၣ်လိဘၣ်ဃးတၢ်တူၢ်လီၤတၢ်တဒိသိးလၢတၢ်ဖိးတၢ်မၤအပူၤဒီးမ့ၢ်တၢ်ကရူၤလီၤအသးဒီးအတံၤသကိးလၢအအိၣ်ဟဲလၢဒုန်ကလုာ်တဒိသိးမ့ၢ်တမ့ၢ်တၢ်ဘိအတၢ်အိၣ်သးလၢတဒိသိးပုၤတၢ်ဟံးကဲထီၣ်သးလၢကျိၣ်ဒိလဲၣ်န့ၣ်လီၤ.

**တၢ်ဂ့ၢ်အါမၤအတၢ်ဘၣ်ထွဲဘၣ်ဃးလီၤသး**

တၢ်ဂ့ၢ်အါမၤအတၢ်ဘၣ်ထွဲဘၣ်ဃးလီၤသးန့ၣ်ဖျါထီၣ်ပုၤတဂၤအက့ၢ်ပနီၣ်လၢတဒိသိးလီၤအသးတဖၣ်ဘျးစဲထံးဖိၣ်လီၤအသး,အဒိ, မ့ၢ်ခါ, ဒုန်ကလုာ်,သ့ၣ်ထံးအတၢ်တူၢ်ဘၣ်ဟံးဖျါအသး,ပုၤဂ့ၢ်ဝီမ့ၢ်ကျိၣ်ဝဲၤကွၢ်အတၢ်အိၣ်သး,သးက့ၢ်ဂီၤတလၢတပုၤတဆူၣ်တချ့ဒီးလဲၤခီဖျိဘၣ်တၢ်လီၤဆီမ့ၢ်တမ့ၢ်တၢ်ကွၢ်လီၤအက့ၢ်အဂီၢ်လီၤဆီမ့ၢ်တမ့ၢ်"တၢ်ကွၢ်တလီထီဒါလၢအဘျးစဲလီၤအသး"ဒိတၢ်အစၢတခါအသိးန့ၣ်လီၤ.

အဒိန့ၣ်-ဟီၣ်မ့ၢ်တဂၤလၢတမ့ၢ်ဝါဖိးတဂၤဟံးဖျါထီၣ်အတၢ်သးဘၣ်တံာ်တၢ်လၢဝဲဒါဒီးအပူၤန့ၣ်တၢ်ယုၤအမၤလၢ"တၢ်အန့,တၢ်လီၤပျံၤဒီးတဖိးမဲဒီးတၢ်ကကဲခိၣ်န့ၣ်ဘၣ်"သန့က့ပုၤဝါဖိးဟီၣ်ခါတဂၤလၢအထူးဖျါထီၣ်တၢ်တူၢ်ဘၣ်ပလၢဘၣ်တမံၤဃီန့ၣ်ဘၣ်တၢ်ဟံးဖျါအီၤဒီး"ပုၤတဂၤလၢအသ့ၣ်ဆူၣ်သးဂဲၤလၢတၢ်မၤအပူၤဒီးကဂဲၤလီၤမၤန့ၢ်တၢ်န့ၣ်လီၤ."

**တၢ်မၤန့ၢ်ခဲးယၢ်လီၤဆီ**

တၢ်မၤန့ၢ်ခဲးယၢ်လီၤဆီမ့ၢ်တၢ်ဘျးတၢ်ဖိၣ်တခါမ့ၢ်တမ့ၢ်တၢ်ဒိသဒါတခါလၢပုၤတနီၤမ့ၢ်တမ့ၢ်ကရူၢ်တဖၣ်ဒီးန့ၣ်ဘၣ်လၢပုၤတဝါအပူၤန့ၣ်လီၤ. တၢ်မၤန့ၢ်ခဲးယၢ်လီၤဆီန့ၣ်ညိၣ်န့ၣ်တၢ်သ့အီၤလၢတၢ်အိၣ်သးလၢအမ့ၢ်ပုၤဝါဖိးဖိအဂီၢ်ခဲးယၢ်လီၤဆီ,ဖဲပုၤဝါဖိးတဖၣ်ဒီးန့ၣ်ဘၣ်တၢ်ဘျးတၢ်ဖိၣ်ဒီးတၢ်ဒိသဒါလၢအီးစတြၢ်လယါအပူၤလၢတၢ်တဟ့ၣ်အီၤဒိသိးဒီးပုၤခဲလၢ်ဘၣ်န့ၣ်လီၤ. တၢ်အံၤမ့ၢ်လၢတၢ်မၤလဲၤအိၣ်ကီၢ်ဒီးတၢ်စံၣ်စံၣ်တဲၤစံၣ်အတၢ်ဂ့ၢ်အဂၤဒီးတၢ်ဖိးတၢ်မၤအကျိၣ်အကွၢ်လၢအလဲၤအသးဆူၣ်ညါတဖၣ်လၢအပညိၣ်လီၤလီၤမ့ၢ်ဂ့ၢ်တပညိၣ်လီၤလီၤမ့ၢ်ဂ့ၢ်ဘၣ်သ့ၣ်ဘၣ်သးဝဲဒၣ်ပုၤဝါဖိးတဖၣ်န့ၣ်လီၤ.

အဒိန့ၣ်-ပုၤမၤတၢ်ဖိဝါဖိးတဂၤလၢအယုထီၣ်တၢ်အိၣ်ဘျးလၢတၢ်မၤတစိၢ်တလီၤလၢအကလဲၤအဟံၣ်ဖိယီဖိအတၢ်သံအမ့ၢ်မၤန့ၢ်တၢ်ပျံၤလၢတအိၣ်ဒီးတၢ်လူၤဟီၣ်သံကွၢ်တၢ်ဂ့ၢ်ဘၣ်န့ၣ်လီၤ. အတံၤသကိးပုၤထူလံၤဖိတဂၤဃုထီၣ်လုၢ်လၢ်တၢ်ဆဲးတၢ်လၢအဂီၢ်တၢ်အိၣ်ဘျးလၢတၢ်မၤအတၢ်ပျံၤလၢကက့ၤဆူၣ်အထံအကီၢ်လၢမ့ၢ်တခါအဂီၢ်န့ၣ်လိၣ်ဟ့ၣ်ထီၣ်လီၤအုၣ်သးတဘျးဒီးဟ့ၣ်တၢ်ဂ့ၢ်လီၤတံာ်တချ့မၤန့ၢ်တၢ်ပျံၤန့ၣ်လီၤ.

## တၢ်ထံၣ်ဒုးဘၣ်ထွဲဒီးဒူၣ်ကလၢ်

တၢ်ထံၣ်ဒုးဘၣ်ထွဲဒူၣ်ကလၢ်န့ၣ်မ့ၢ်ထံၣ်ကီၢ်သးဒီးပုၤဂ့ၢ်ဝီၣ်အကျိၤအကွၢ်လၢအဟံၣ်ပနီၣ်ကရူၢ်တဖၣ်ခီဖျိအဝဲသ့ၣ် အဒူၣ်ကလၢ်န့ၣ်လီၤ. အသ့ဒူၣ်ကလၢ်လၢအကရဲပုၤတၢ်လီၤဆီတဖၣ်မ့ၢ်တၢ်မ့ၢ်လၢလၢအတဒ်သိးလီၤအသး လၢကရူၢ်တဖၣ်အဘၢၣ်စၢၤန့ၣ်လီၤ. တၢ်ထံၣ်ဒုးဘၣ်ထွဲဒီးဒူၣ်ကလၢ်န့ၣ်အါဘျီတၢ်သ့အီၤလၢတၢ်ကကွၢ်ကဟံၣ်ဃုာ် ကရူၢ်တဖၣ်မ့ၢ်တၢ်ဟံၣ်ပနီၣ်ဃုာ်အဝဲသ့ၣ်အလီၤအကျိၤလၢပုၤတဝၢၤအပူၤအယိၣ်ကရူၢ်တနီၤနီၤန့ၣ်တၢ်ထံၣ်ဒုးဘၣ် ထွဲအကလၢ်ဒီးတၢ်လၢအတဂ့ၢ်တဖၣ်န့ၣ်လီၤ.

အဒိန့ၣ်- ပုၤအဖျိၣ်ကၢဟံၣ်ခွါတဖၣ်န့ၣ်မ့ၢ်ပုၤဃုာ်တၢ်အံၤလီၤဆိးက့ၤလီၤ,မၤဆူၣ်မၤစိးတၢ်ဒီးတၢ်သိၣ်အီၤသီအီၤတန့ၣ်ဘၣ်. တၢ်အံၤမ့ၢ်တၢ်ဒုးဘၣ် ထွဲဒူၣ်ကလၢ်အတၢ်ထံၣ်လၢ(အတဂ့ၢ်)မ့ၢ်လၢတၢ်လၢအအံၤဒီးစိးဝဲန့ၣ်ပုၤအဖျိၣ်ကၢဟံၣ်ခွါခဲလၢန့ၣ်ကမ့ၢ်ဒုၣ်ပုၤလၢအအိၣ်ထီၣ်အိၣ်လီၤဒ်သိး အံၤဒီးကွၢ်ကဟံၣ်တဘၢၣ်ဃုာ်အီၤမ့ၢ်လၢတၢ်ဂ့ၢ်အံၤအယိၣ်န့ၣ်လီၤ.

ကွၢ်ဘၣ်တၢ်ဘျးစဲထၢန့ၣ် A-တၢ်ကတိၤအခိၣ်သ့ၣ်လၢအဘၣ်ထွဲဒီးခိၣ်မံးရှၢၣ် *Guideline: Race discrimination in the workplace* (တၢ်န့ၣ်ကျဲ-ဒူၣ်ကလၢ်တၢ်ကွၢ်တလီၤလၢတၢ်ဖိးတၢ်မၤအလီၤအပူၤလၢတၢ်ဒုးသ့ၣ်ညါအဖုၣ် လၢအဘၣ်ထွဲဒီးတၢ်ကတိၤအဂၤလၢအကါဒိၣ်တနီၤလၢတၢ်ကသ့ၣ်ထီၣ်တၢ်န့ၣ်ပၢၢ်ဒူၣ်ကလၢ်ဂ့ၢ်ဝီၣ်ဒီးအဆၢဒိၣ် 2 ‘တၢ်န့ၣ်ပၢၢ်ဒူၣ်ကလၢ်ဂ့ၢ်ဝီၣ်တၢ်ကွၢ်တလီၤ’လၢဆူညါတၢ်ဂ့ၢ်လီၤတံၢ်ဘၣ်ထွဲဒီးတၢ်အခိၣ်တီသ့ၣ်တဖၣ်အံၤန့ၣ်လီၤ.

တၢ်န့ၣ်ကျဲတခါအံၤဒုးသ့ၣ်ညါတၢ်န့ၣ်ပၢၢ်ဒူၣ်ကလၢ်ဂ့ၢ်ဝီၣ်အတၢ်ဆိကမိၣ်ဆိကမးတဖၣ်ဖုၣ်ဖုၣ်ဖိန့ၣ်လီၤ. တၢ်အံၤမ့ၢ် ထဲဒုၣ်ခိၣ်ခါအခိၣ်ထံးတဖၣ်လၢပုၤလၢအကွၢ်ဃုာ်ထီၣ်ဒါဒူၣ်ကလၢ်အဖိခိၣ်ပုၤကွၢ်တလီၤထီၣ်ဒါတၢ်တဖၣ်န့ၣ်လီၤ. ပဟ့ၣ်ကူၣ်ဟ့ၣ်သဆၣ်ထီၣ်တၢ်သိၣ်လိန့ၣ်ယုၤဒီးတၢ်ကူၣ်ဘၣ်ကူၣ်သ့အတၢ်ဖိးတၢ်မၤလၢအဂၤတဖၣ်န့ၣ်လီၤ.

လၢတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤဆူညါအဂီၢ်,ထုးထီၣ်န့ၣ်ခိၣ်မံးရှၢၣ်အ *Guideline: Race discrimination in the workplace* လၢလီၤကျိၤခိၣ်အိၣ်ဝဲဒုၣ်ဖဲ [humanrights.vic.gov.au/resources](https://humanrights.vic.gov.au/resources) မ့ၢ် မ့ၢ်ခီဖျိ QR နီၢ်ဂံၢ်န့ၣ်လီၤ.



တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤတခါအံၤတၢ်ပညိၣ်လီၤအီၤထဲဒုၣ်လၢတၢ်ဟံးစုန့ၣ်ကျဲအဂီၢ်လီၤ. တမ့ၢ်တၢ်မၤပုၤသဲစးအတၢ်ဟ့ၣ်ကူၣ်ဘၣ်.

# တၢ်ဆဲးကျိးပုၤ

Enquiry Line (တၢ်ဃုသ့ၣ်ညါ  
တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိးအကျိး)

ဖဲး(စ)

NRS Voice Relay  
ပုၤကတိကျိးတံတၢ်  
အံၤမ့(လ)

ပုၤယဲၤသန့  
လူၤဟံၣ်ကွၢ်ပခံၤ

Twitter အပူၤ

ကွၢ်ဃုပုၤလၢ

Facebook အလံၤ

1300 292 153 မ့တမ့ၢ် (03) 9032 3583

1300 891 858

1300 555 727 မ့ၢ်ဝံၤကိးထီၣ် 1300 292 153

1300 152 494

[enquiries@veohrc.vic.gov.au](mailto:enquiries@veohrc.vic.gov.au)

[humanrights.vic.gov.au](http://humanrights.vic.gov.au)

[twitter.com/VEOHRC](https://twitter.com/VEOHRC)

[facebook.com/VEOHRC](https://facebook.com/VEOHRC)

**[humanrights.vic.gov.au](http://humanrights.vic.gov.au)**